



Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда

**Первая сессия (первая и вторая
возобновленные части)**

Нью-Йорк, 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года

Официальные отчеты

**Ассамблея государств — участников
Римского статута Международного
уголовного суда**

Первая сессия (первая и вторая возобновленные части)

Нью-Йорк, 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года

Официальные отчеты

Примечание

Условные обозначения Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда состоят из заглавных букв и цифр. Указание условного обозначения означает ссылку на документ Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда. В условных обозначениях резолюций Ассамблеи содержатся буквы “Res.”, решений Ассамблеи — слово “Decision” и рекомендаций Ассамблеи — слово “Recommendation”.

ICC-ASP/1/3/Add.1

Издание Организации Объединенных Наций

в продаже под № 03.V.8

ISBN 92-1-433002-6

Copyright © United Nations 2003

All rights reserved

Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть I		
Работа Ассамблеи	1–58	1
А. Введение	1–12	1
В. Рассмотрение вопросов в повестке дня Ассамблеи в ходе первой и второй частей возобновленной первой сессии	13–58	3
1. Полномочия представителей государств-участников на первой (возобновленной) сессии	13–14	3
2. Выборы судей	15–31	3
Проведение жеребьевки в соответствии с пунктом 9(b) статьи 36 Римского статута	27–30	6
Начало срока полномочий судей	31	6
3. Выборы Прокурора Международного уголовного суда	32–36	6
Начало срока полномочий Прокурора	36	7
4. Предложение Бюро относительно проведения заседаний специальной рабочей группы по преступлению агрессии	37–38	7
5. Доклад Бюро о назначении внешнего ревизора	39–40	8
6. Рекомендации, касающиеся выборов Секретаря	41–42	8
7. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета	43–50	8
8. Период выдвижения кандидатур на должности членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших	51	10
9. Прочие вопросы	52–57	10
а) Создание международной уголовной коллегии	52–53	10
б) Положение со взносами в бюджет Международного уголовного суда на первый финансовый период	54	10
в) Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда	55	10
г) Обзор процедуры избрания судей	56	10
е) Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран	57	11
10. Заявление Председателя и Прокурора Суда	58	11

Часть II	
Резолюции, решения и рекомендации, принятые Ассамблеей глав государств-участников	13
Резолюции и решения	
ICC-ASP/1/Res.16. Начало функционирования Бюджетно-финансового комитета; выборы двух членов от восточноевропейских государств; и перенос срока проведения жеребьевки	13
Рекомендации	
ICC-ASP/1/Recommendation 1. Рекомендация в отношении выборов Секретаря Международного уголовного суда	14

Часть I

Работа Ассамблеи

A. Введение

1. В соответствии со своим решением, принятым на 3-м заседании 9 сентября 2002 года¹ Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда провела первую и вторую части своей возобновленной первой сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3–7 февраля и 21–23 апреля 2003 года, соответственно.

2. Во исполнение резолюции 57/23 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года и в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи государств-участников² Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций пригласил все государства — участники Римского статута принять участие в возобновленной сессии. Другие государства, которые подписали Статут или Заключительный акт, были также приглашены принять участие в возобновленной сессии в качестве наблюдателей.

3. Во исполнение той же резолюции Генеральной Ассамблеи и в соответствии с правилом 92 Правил процедуры Ассамблеи государств-участников в качестве наблюдателей на возобновленную сессию были также приглашены представители межправительственных организаций и других субъектов, получивших от Генеральной Ассамблеи, согласно ее соответствующим резолюциям³, постоянное приглашение, а также представители заинтересованных региональных межправительственных организаций и других международных органов, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (Рим, июнь/июль 1998 года), аккредитованы при Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или приглашены Ассамблеей государств-участников.

4. Кроме того, в соответствии с правилом 93 правил процедуры, присутствовали и участвовали в работе Ассамблеи государств-участников неправительственные организации, приглашенные на Римскую конференцию, зарегистрированные в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций, чья деятельность имеет отношение к деятельности Суда, или которые были приглашены Ассамблеей государств-участников.

5. В соответствии с правилом 94 правил процедуры следующие государства, приглашенные в ходе первой сессии присутствовать во время работы Ассамблеи, исключая те из них, которые стали участниками Статута, продолжали присутствовать на возобновленной сессии в этом качестве: Бутан, Вануату, Гренада, Кирибати, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные штаты), Мьянма, Ниуэ, Острова Кука, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сомали, Суринам, Тонга, Тувалу, Туркменистан, Экваториальная Гвинея.

6. На своем 6-м заседании 3 февраля 2003 года Ассамблея постановила пригласить принять участие в своих обсуждениях в качестве наблюдателя без права голоса представителя Специального суда по Сьерра-Леоне.

7. Перечень делегаций, представленных на первой и второй частях возобновленной сессии, содержится в документах ICC-ASP/1/INF/1/Add.1 и ICC-ASP/1/INF/1/Add.2, соответственно.

8. Первую и вторую части возобновленной сессии открыл Председатель Ассамблеи государств-участников Его Королевское Высочество принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (Иордания).

9. Бюро первой сессии, за исключением Германии, которая сложила с себя полномочия в составе Бюро и была заменена Мальтой на 6-м заседании Ассамблеи 3 февраля 2003 года, продолжало работать в ходе обеих частей возобновленной сессии в следующем составе:

Председатель:

Его Королевское Высочество принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн
(Иордания)

Заместители председателя:

Г-н Аллиеу Ибрагим Кану (Сьерра-Леоне)
Г-н Фелипе Паолильо (Уругвай)

Докладчик:

Г-н Александер Маршик (Австрия).

Другие члены Бюро:

Австрия, Габон, Демократическая Республика Конго, Кипр, Мальта, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Румыния, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Хорватия и Эквадор⁴.

10. Комитет по проверке полномочий также продолжал работать в ходе первой и второй частей возобновленной сессии в следующем составе: Бенин, Гондурас, Ирландия, Парагвай, Сербия и Черногория, Словения, Уганда, Фиджи и Франция.

11. Функции секретаря Ассамблеи выполнял директор Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций г-н Вацлав Микулка. Отдел кодификации обеспечивал основное обслуживание Ассамблеи.

12. На 6-м заседании 3 февраля 2003 года Ассамблея приняла следующую повестку дня (ICC-ASP/1/1/Add.1)⁵:

1. Утверждение повестки дня.
2. Полномочия представителей государств-участников на первой (возобновленной) сессии.
3. Организация работы.
4. Выборы судей.
5. Выборы Прокурора.

6. Предложение Бюро относительно проведения заседаний специальной рабочей группы по преступлению агрессии.
7. Доклад Бюро о назначении внешнего ревизора.
8. Рекомендации, касающиеся выборов Секретаря.
9. Выборы членов Комитета по бюджету и финансам.
10. Открытие периода выдвижения кандидатур на должности членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших.
11. Прочие вопросы.

В. Рассмотрение вопросов в повестке дня Ассамблеи в ходе первой и второй частей возобновленной первой сессии

1. Полномочия представителей государств-участников на первой (возобновленной) сессии

13. На своем 8-м заседании 7 февраля Ассамблея признала полномочия представителей Джибути, Замбии, Колумбии, Малави, Мальты, Объединенной Республики Танзании, Республики Корея, Самоа и Тимора-Лешти — девяти государств, которые стали участниками в период после первой сессии в сентябре, при том понимании, что Джибути, Замбия, Колумбия и Малави, которые еще не представили официальных полномочий, сделают это в кратчайшие возможные сроки.

14. На своем 12-м заседании 23 апреля Ассамблея признала полномочия представителей Барбадоса и Сент-Винсента и Гренадин — двух государств, которые стали участниками в период после первой части возобновленной сессии, при том понимании, что два государства-участника представят официальные полномочия в кратчайшие возможные сроки.

2. Выборы судей

15. На 6-м заседании 3 февраля Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что для целей избрания судей Международного уголовного суда любое заседание Ассамблеи будет продолжаться до тех пор, пока такое количество кандидатов, какое требуется для заполнения всех мест, не получит, в одном или более туров, наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании. Впоследствии будет считаться, что все кандидаты, избранные в качестве судей, были избраны на одном и том же заседании, независимо от того, проводились туры голосования в течение одного или более дней.

16. На том же заседании Бюро вновь призвало государства-участники воздерживаться от заключения договоренностей о взаимной поддержке кандидатов при проведении выборов. Кроме того, Ассамблея рекомендовала, чтобы никто из кандидатов не присутствовал в зале заседаний в течение всего времени проведения Ассамблеей процедуры голосования.

17. На своем 7-м заседании, проходившем с 4 по 7 февраля, Ассамблея провела выборы 18 судей Международного уголовного суда согласно соответст-

вующим положениям Римского статута, а также резолюциям ICC-ASP/1/Res.2 и ICC-ASP/1/Res.3.

18. Судьями Международного уголовного суда были избраны следующие кандидаты:

- Рене Блаттманн (Боливия) (список В, ЛАКБ, М)⁶;
- Морин Хардинг Кларк (Ирландия) (список А, ЗЕДГ, Ж);
- Фатумата Дембеле Диарра (Мали) (список А, АФР, Ж);
- Эйдриен Фулфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (список А, ЗЕДГ, М);
- Карл Хадсон-Филлипс (Тринидад и Тобаго) (список А, ЛАКБ, М);
- Клод Жорда (Франция) (список А, ЗЕДГ, М);
- Ханс-Петер Кауль (Германия) (список В, ЗЕДГ, М);
- Филипп Кирш (Канада) (список В, ЗЕДГ, М);
- Эрки Коурула (Финляндия) (список В, ЗЕДГ, М);
- Акуа Куеньехиа (Гана) (список В, АФР, Ж);
- Элизабет Одьё Бенито (Коста-Рика) (список А, ЛАКБ, Ж);
- Георгиос М. Пикис (Кипр) (список А, Азия, М);
- Наванетхем Пиллэй (Южная Африка) (список В, АФР, Ж);
- Мауро Полити (Италия) (список В, ЗЕДГ, М);
- Тиулома Нерони Слейд (Самоа) (список А, Азия, М);
- Сан Хюн Сон (Республика Корея) (список А, Азия, М);
- Сильвия Елена ди Фигуэйреду Стайнер (Бразилия) (список А, ЛАКБ, Ж);
- Анита Ушацка (Латвия) (список В, ВЕ, Ж).

19. Ассамблея провела 33 тура голосования. В первом туре было подано 85 бюллетеней, 2 из которых были признаны недействительными и 83 были признаны действительными; в голосовании приняли участие 83 государства-участника; требуемое большинство в две трети составляло 56 голосов. Следующие кандидаты получили наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании: Морин Хардинг Кларк (Ирландия) (65 голосов); Фатумата Дембеле Диарра (Мали) (65 голосов); Сан Хюн Сон (Республика Корея) (63 голоса); Сильвия Елена ди Фигуэйреду Стайнер (Бразилия) (61 голос); Акуа Куеньехиа (Гана) (60 голосов); Элизабет Одьё Бенито (Коста-Рика) (60 голосов); и Наванетхем Пиллэй (Южная Африка) (56 голосов).

20. В третьем туре было подано 85 бюллетеней, 2 из которых были признаны недействительными и 83 были признаны действительными; в голосовании приняли участие 83 государства-участника; и требуемое большинство в две трети составляло 56 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих уча-

ствие в голосовании получил Карл Хадсон-Филлипс (Тринидад и Тобаго) (56 голосов).

21. В четвертом туре было подано 85 бюллетеней, 2 из которых были признаны недействительными и 83 были признаны действительными; в голосовании приняли участие 83 государства-участника; и требуемое большинство в две трети составляло 56 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании получили следующие кандидаты: Георгиос М. Пикис (Кипр) (60 голосов); Филлипп Кирш (Канада) (57 голосов); Эрки Коурула (Финляндия) (56 голосов).

22. В девятом раунде было подано 85 бюллетеней, среди которых недействительных бюллетеней не было; 85 бюллетеней были признаны действительными; в голосовании приняли участие 85 государств-участников; и требуемое большинство в две трети составляло 57 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании получили следующие кандидаты: Эйдриен Фулфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (59 голосов); Анита Ушацка (Латвия) (59 голосов); Ханс-Петер Кауль (Германия) (57 голосов).

23. В тринадцатом раунде было подано 84 бюллетеня, среди которых недействительных бюллетеней не было; 84 бюллетеня были признаны действительными; в голосовании приняли участие 84 государства-участника; и требуемое большинство в две трети составляло 56 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании получил Рене Блаттманн (Боливия) (57 голосов).

24. В двадцать первом туре было подано 85 бюллетеней, среди которых недействительных бюллетеней не было; 85 бюллетеней были признаны действительными; в голосовании приняли участие 85 государств-участников; и требуемое большинство в две трети составляло 57 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании получил Мауро Полити (Италия) (58 голосов).

25. В двадцать восьмом туре было подано 85 бюллетеней, среди которых недействительных бюллетеней не было; 85 бюллетеней были признаны действительными; в голосовании приняли участие 85 государств-участников; и требуемое большинство в две трети составляло 57 голосов. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании получил Тиулома Нерони Слэйд (Самоа) (58 голосов).

26. В тридцать третьем раунде было подано 84 бюллетеня. Недействительных бюллетеней не было, 84 бюллетеня были признаны действительными и 4 государства-участника воздержались. В голосовании приняли участие 80 государств-участников, и требуемое большинство в две трети составляло 54 голоса. Наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании, получил Клод Жорда (Франция) (57 голосов).

Проведение жеребьевки в соответствии с пунктом 9(b) статьи 36 Римского статута

27. На 8-м заседании 7 февраля Председатель в соответствии с пунктом 21 резолюции ICC-ASP/1/Res.2 провел жеребьевку в целях определения, кто из избранных судей будет оставаться в должности в течение трех и шести лет, соответственно, согласно положениям пункта 9(b) статьи 36 Статута.

a) Судьи, избранные на трехлетний срок полномочий

28. Следующие судьи, фамилии которых приводятся в алфавитном порядке, были избраны на трехлетний срок полномочий:

Ханс-Петер Кауль (Германия); Эрки Коурула (Финляндия); Акуа Куеньехиа (Гана); Туилома Нерони Слэйд (Самоа); Сан Хюн Сон (Республика Корея); и Анита Ушацка (Латвия).

b) Судьи, избранные на шестилетний срок полномочий

29. Следующие судьи, фамилии которых приводятся в алфавитном порядке, были избраны на шестилетний срок полномочий:

Рене Блаттманн (Боливия); Клод Жорда (Франция); Филипп Кирш (Канада); Георгиос М. Пикис (Кипр); Наванетхем Пиллэй (Южная Африка); и Мауро Полити (Италия).

c) Остальные судьи, срок пребывания которых в должности составит девять лет

30. Следующие остальные судьи будут оставаться в должности в течение девяти лет:

Морин Хардинг Кларк (Ирландия); Фатумата Дембеле Диарра (Мали); Эйдриен Фулфорд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); Карл Хадсон-Филлипс (Тринидад и Тобаго); Элизабет Одьё Бенито (Коста-Рика); и Сильвия Елена ди Фигуэйреду Стайнер (Бразилия).

Начало срока полномочий судей

31. На 6-м заседании 3 февраля Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что отсчет срока полномочий судей Международного уголовного суда, избранных Ассамблеей, начнется с 11 марта после даты избрания. Ассамблея постановила также, что судья, избранный взамен судьи, срок полномочий которого не истек, будет находиться в должности с даты избрания до истечения оставшейся части соответствующего срока полномочий.

3. Выборы Прокурора Международного уголовного суда

32. На своем 8-м заседании, состоявшемся 7 февраля, Ассамблея по рекомендации Бюро постановила возобновить выдвижение кандидатур на должность Прокурора Международного уголовного суда и также постановила, что период выдвижения кандидатур продлится с 24 марта по 4 апреля 2003 года. Поскольку, согласно резолюции ICC-ASP/1/Res.2, следует прилагать все усилия для избрания Прокурора консенсусом, Бюро вновь, как и в ходе первой сессии⁷, призвало все государства-участники проводить неофициальные консультации,

прежде чем официально представлять своих кандидатов Секретариату. На момент истечения периода выдвижения кандидатур была получена одна кандидатура.

33. На том же заседании Ассамблея приняла к сведению решение Бюро, принятое во исполнение пунктов 14 и 24 резолюции ICC-ASP/1/Res.2, о том, что выборы Прокурора будут проведены в ходе второй части возобновленной сессии в апреле.

34. На своем 9-м заседании 21 апреля Ассамблея приступила к избранию Прокурора Международного уголовного суда и провела тайное голосование согласно соответствующим положениям Римского статута, несмотря на то, что по завершении продолжавшихся несколько месяцев неофициальных консультаций был найден, в соответствии с резолюцией ICC-ASP/1/Res.2, консенсусный кандидат на должность Прокурора.

35. На том же заседании г-н Луис Морено Окампо (Аргентина), получив абсолютное большинство голосов членов Ассамблеи государств-участников, был избран Прокурором Международного уголовного суда. Было подано 78 бюллетеней, среди которых недействительных бюллетеней не было; 78 бюллетеней были признаны действительными; в голосовании приняли участие 78 государств-участников; требуемое абсолютное большинство составляло 44 голоса; и за г-на Морено Окампо было подано 78 голосов.

Начало срока полномочий Прокурора

36. На своем 9-м заседании 21 апреля Ассамблея по рекомендации Бюро постановила, что отсчет срока полномочий Прокурора Международного уголовного суда начнется с 16 июня после даты избрания.

4. Предложение Бюро относительно проведения заседаний специальной рабочей группы по преступлению агрессии

37. На своем 8-м заседании 7 февраля Ассамблея на основании предложения Бюро постановила, что специальная рабочая группа по преступлению агрессии проводит свои заседания в ходе ежегодной сессии Ассамблеи государств-участников. Первое такое заседание 2003 года состоится в ходе второй сессии Ассамблеи в сентябре. Для специальной рабочей группы должны быть отведены два-три заседания Ассамблеи; эта система будет действовать, по мере необходимости, ежегодно.

38. Кроме того, Ассамблея на основании доклада Бюро приняла к сведению идею проведения неофициальных межсессионных заседаний специальной рабочей группы, однако постановила, что она не в состоянии вынести каких-либо рекомендаций, поскольку для некоторых делегаций может оказаться в финансовом отношении трудно направлять представителей на межсессионные заседания, и поэтому было бы предпочтительно, чтобы специальная рабочая группа проводила заседания в ходе ежегодных сессий Ассамблеи государств-участников. Вместе с тем за любым правительством, желающим это сделать, была оставлена возможность выделения средств на проведение межсессионного заседания.

5. Доклад Бюро о назначении внешнего ревизора

39. На своем 8-м заседании 7 февраля Ассамблея приняла к сведению доклад Бюро о том, что в ноябре 2002 года канцелярия директора Отдела общего обслуживания Международного уголовного суда разослала в представительства государств-участников в Гааге и Брюсселе просьбу о представлении предложений, касающихся назначения внешнего ревизора; и что в свете просьб государств-участников о предоставлении дополнительного времени крайний срок представления ответов был продлен до 15 февраля 2003 года. С учетом этого Ассамблея постановила, что Бюро представит Ассамблее доклад о дальнейших событиях, связанных с назначением внешнего ревизора, в ходе второй части ее возобновленной сессии в апреле 2003 года. Заинтересованным государствам-участникам было также предложено проинформировать свои компетентные власти о продлении крайнего срока представления предложений.

40. На своем 11-м заседании 22 апреля Ассамблея была информирована о том, что Бюро, действуя в соответствии с делегированными Ассамблеей полномочиями⁸, назначило ревизором Международного уголовного суда на четырехлетний срок Национальную аудиторскую службу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

6. Рекомендации, касающиеся выборов Секретаря

41. На 9-м заседании 21 апреля Ассамблея была информирована о том, что от Президиума получен список кандидатов на должность Секретаря (ICC-ASP/1/11), и постановила, по рекомендации Бюро, действовать далее, исходя из того, что Рабочая группа бюро продолжит рассмотрение этого вопроса и вынесет рекомендации, касающиеся избрания Секретаря, для рассмотрения Ассамблеей. Была создана Рабочая группа Бюро под председательством заместителя Председателя посла Фелипе Паолильо (Уругвай).

42. На своем 12-м заседании 23 апреля Ассамблея по рекомендации Бюро приняла консенсусом рекомендацию ICC-ASP/1/recommendation 1 о том, что судьи должны провести выборы Секретаря на основе списка, представленного Президиумом в соответствии с правилом 12 Правил процедуры и доказывания⁹.

7. Выборы членов Бюджетно-финансового комитета

43. На своем 8-м заседании 7 февраля Ассамблея по рекомендации Бюро постановила продлить период выдвижения кандидатур в состав Бюджетно-финансового комитета, который был установлен с 1 декабря 2002 года по 15 февраля 2003 года, до 7 марта 2003 года.

44. На том же заседании Ассамблея подтвердила полномочия Председателя на дальнейшее продление периода выдвижения кандидатур в случае, если на момент истечения продленного срока не будет получено достаточное количество кандидатур. Ввиду того, что к моменту истечения продленного периода не было получено достаточного количества кандидатур, период выдвижения кандидатур был далее продлен Председателем до 21 марта 2003 года.

45. На своем 10-м заседании 21 апреля Ассамблея в соответствии с резолюцией ICC-ASP/1/Res.5 избрала следующих членов Бюджетно-финансового комитета по бюджету и финансам:

Г-н Ламбер Да Кинджи (Бенин)
Г-н Дэвид Даттон (Австралия)
Г-н Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия)
Г-н Фавзи Гарайба (Иордания)
Г-н Мюн Чже Хан (Республика Корея)
Г-н Питер Ловелл (Соединенное Королевство)
Г-н Джон Ф.С. Муванга (Уганда)
Г-н Карл Пашке (Германия)
Г-н Мишель-Этьен Тильманс (Бельгия)
Г-н Сантьяго Винс Арнабаль (Уругвай)

46. В соответствии с положениями пункта 11 резолюции ICC-ASP/1/Res.5 Ассамблея не применяла требования о проведении тайного голосования и избрала на основе консенсуса следующих кандидатов от азиатских государств, государств Латинской Америки и Карибского бассейна и западноевропейских и других государств: г-на Фавзи Гарайбу (Иордания); г-на Мюн Чже Хана (Республика Корея); г-на Эдуардо Гальярдо Апарисио (Боливия); г-на Сантьяго Винс Арнабаля (Уругвай); г-на Дэвида Даттона (Австралия); г-на Питера Ловелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); г-на Карла Пашке (Германия); и г-на Мишеля-Этьена Тильманса (Бельгия). Кандидаты от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и западноевропейских и других государств были также одобрены их соответствующими группами.

47. В отношении кандидатов от африканских государств Ассамблея провела тайное голосование. Получив наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании, членами Бюджетно-финансового комитета были избраны г-н Ламбер Да Кинджи (Бенин) (70) и г-н Джон Ф.С. Муванга (Уганда) (61). Был подан 81 бюллетень, среди которых недействительных бюллетеней не было; 81 бюллетень был признан действительным; в голосовании приняло участие 81 государство-участник; требуемое большинство в две трети составляло 54 голоса.

48. С учетом того, что кандидатур от восточноевропейских государств представлено не было, также на 10-м заседании Ассамблея постановила отложить выборы с участием кандидатов от этих государств до своей второй сессии. Бюро установило период выдвижения кандидатур с 28 апреля по 21 августа 2003 года, а Секретариату было предложено выпустить официальную записку с предложением выдвигать кандидатуры.

49. На том же заседании Ассамблея постановила, что отсчет срока полномочий членов начнется с 21 апреля, даты их избрания. С учетом того, что число избранных членов было меньше числа членов, требуемого согласно положениям резолюции ICC-ASP/1/Res.4, Ассамблея приняла консенсусом резолюцию ICC-ASP/1/Res.16, уполномочивающую Комитет приступить к исполнению функций в неполном составе.

50. Согласно положениям той же резолюции Ассамблея постановила также, что два остающихся члена от восточноевропейских государств подключатся к работе Комитета после их избрания Ассамблеей. Она постановила также отложить проведение жеребьевки в соответствии с пунктом 13 резолюции ICC-ASP/1/Res.5 до избрания остающихся членов.

8. Период выдвижения кандидатур на должности членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших

51. На своем 11-м заседании 22 апреля Ассамблея постановила установить период выдвижения кандидатур на должности членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, подпадающих под юрисдикцию Суда, и членов семей таких потерпевших, с 28 апреля по 21 августа 2003 года, а Секретариату было предложено выпустить официальную записку с предложением выдвигать кандидатуры.

9. Прочие вопросы

а) Создание международной уголовной коллегии

52. На своем 6-м заседании 3 февраля Ассамблея была информирована о том, что Председатель в консультации с Бюро назначил г-на Ханса Беверса (Нидерланды) координатором по созданию международной уголовной коллегии для оказания Ассамблее содействия в ее дальнейших обсуждениях по этому вопросу. Г-н Беверс будет представлять Бюро доклады о развитии событий в этом плане.

53. На своем 11-м заседании 22 апреля Ассамблея на основании доклада Бюро постановила включить в повестку дня своей второй сессии пункт, касающийся создания международной уголовной коллегии, и распространить, в качестве официального документа, доклад в письменной форме, представленный Бюро координатором¹⁰.

б) Положение со взносами в бюджет Международного уголовного суда на первый финансовый период

54. На 8-м заседании 7 февраля Ассамблея была информирована о положении со взносами в бюджет Суда на первый финансовый период, и к государствам-участникам, которые еще не сделали этого, был обращен призыв выплатить свои начисленные взносы как можно скорее. На 12-м заседании 23 апреля Председатель вновь выступил с призывом делать взносы.

с) Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда

55. На 8-м заседании 7 февраля и на 11-м заседании 22 апреля Председатель призвал государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда¹¹ с целью содействовать его скорейшему вступлению в силу.

д) Обзор процедуры избрания судей

56. На 8-м заседании 7 февраля представитель Гондураса привлек внимание Ассамблеи к пункту 11 резолюции ICC-ASP/1/Res.3, согласно которому Ас-

самблея должна проводить обзор процедуры избрания судей в связи с проведением будущих выборов для внесения в нее любых усовершенствований, которые могут потребоваться, и отметил, что в свете первых выборов представляется необходимым установить нижний предел, позволяющий кандидату продолжать участвовать в любом последующем туре, на уровне как минимум одной трети голосов государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

е) Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран

57. Ассамблея государств-участников с удовлетворением отметила, что во время первой и второй частей возобновленной первой сессии в общей сложности 39 делегатов воспользовались целевым фондом, мандат которого согласно пункту 9 резолюции 57/23 Генеральной Ассамблеи был расширен, с тем чтобы охватить расходы, связанные с участием наименее развитых стран в работе Ассамблеи. Этим делегатам были оплачены авиабилеты. Институт международного правового регулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки), покрыл путевые расходы 19 делегатов из наименее развитых стран, которые приняли участие в первом заседании Ассамблеи в сентябре 2002 года. Кроме того, Институт оплатил жилье и суточные 23 делегатам из наименее развитых стран, которые участвовали в первой части возобновленной сессии, и 17 делегатам, которые участвовали в второй части возобновленной первой сессии.

10. Заявления Председателя и Прокурора Суда

58. На своем 11-м заседании 22 апреля Ассамблея заслушала заявления судьи Филиппа Кирша, Председателя Суда, и г-на Луиса Морено Окампо, Прокурора Суда.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть I, пункт 39.

² *Там же*, часть II.C.

³ Резолюции 253 (III), 477 (V), 2011 (XX), 3208 (XXIX), 3237 (XXIX), 3369 (XXX), 31/3, 33/18, 35/2, 35/3, 36/4, 42/10, 43/6, 44/6, 45/6, 46/8, 47/4, 48/2, 48/3, 48/4, 48/5, 48/237, 48/265, 49/1, 49/2, 50/2, 51/1, 51/6, 51/204, 52/6, 53/5, 53/6, 53/216, 54/5, 54/10, 54/195, 55/160, 55/161, 56/90, 56/91, 56/92, 57/29, 57/30, 57/31, 57/32 и решение 56/475.

⁴ 4 февраля 2003 года Союзная Республика Югославия официально уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что она изменила свое название и будет называться Сербией и Черногорией. На 7-м заседании Ассамблеи государств-участников, состоявшемся в тот же день, Председатель Ассамблеи объявил, что приняты меры для обеспечения учета этого изменения в вопросах, имеющих отношение к сессии Ассамблеи.

⁵ Пункты 1–7, 9 и 11 были рассмотрены в ходе первой части возобновленной сессии (3–7 февраля 2003 года), а пункты 1–3, 5 и 7–11 были рассмотрены в ходе второй части возобновленной сессии (21–23 апреля 2003 года).

⁶ ЛАКБ = Государства Латинской Америки и Карибского бассейна.

ЗЕДГ = Западноевропейские и другие государства

АФР = Африканские государства

Азия = Азиатские государства

ВЕ = Восточноевропейские государства

М = Мужчина

Ж = Женщина

⁷ *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть I, пункт 27.

⁸ Там же, пункт 29.

⁹ Там же, часть II.A.

¹⁰ Доклад будет издан в качестве документа второй сессии (ICC-ASP/2/L.1).

¹¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.E.

Часть II

Резолюции, решения и рекомендации, принятые Ассамблеей государств- участников

Резолюции и решения

Резолюция ICC-ASP/1/Res.16

Принята консенсусом на 10-м пленарном заседании 21 апреля 2003 года

ICC-ASP/1/Res.16

Начало функционирования Бюджетно-финансового комитета; выборы двух членов от восточноевропейских государств; и перенос срока проведения жеребьевки

Ассамблея государств-участников,

учитывая свои резолюции ICC-ASP/1/Res.4 и ICC-ASP/1/Res.5 от 3 сентября 2002 года о создании Бюджетно-финансового комитета и, соответственно, о порядке выдвижения кандидатур и проведения выборов членов Комитета,

принимая во внимание результаты выборов членов Бюджетно-финансового комитета, проведенных на 10-м заседании Ассамблеи 21 апреля 2003 года,

отмечая, что от восточноевропейских государств еще предстоит избрать в Комитет двух членов,

1. *постановляет, что Бюджетно-финансовый комитет, сформированный в результате проведенных на 10-м заседании Ассамблеи государств-участников выборов, приступает к выполнению своих функций;*

2. *постановляет также, что два оставшихся члена от восточноевропейских государств присоединятся к работе Комитета после их избрания Ассамблеей государств-участников;*

3. *постановляет далее отложить проведение жеребьевки до избрания в Комитет двух оставшихся членов.*

Рекомендации

Рекомендация ICC-ASP/1/Recommendation 1

Принята консенсусом на 12-м пленарном заседании 23 апреля 2003 года

ICC-ASP/1/Recommendation 1

Рекомендация в отношении выборов Секретаря Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

принимая во внимание пункт 4 статьи 43 Римского статута Международного уголовного суда¹,

получив от Президиума список кандидатов² в соответствии с правилом 12 Правил процедуры и доказывания³,

принимая к сведению рекомендации Бюро Ассамблеи,

рекомендует, чтобы судьи провели выборы Секретаря на основе списка, представленного Президиумом в соответствии с правилом 12 Правил процедуры и доказывания³.

¹ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года, т. I: Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

² ICC-ASP/1/11.

³ *Официальные отчеты Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), part II.A.

Приложение

Список документов

Первая часть возобновленной сессии

ICC-ASP/1/1/Add.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/1/4	Выборы судей Международного уголовного суда Записка Секретариата
ICC-ASP/1/4/Add.1	Выборы судей Международного уголовного суда (продолжение) Алфавитный список кандидатов (с заявлениями в соответствии с требованиями) Записка Секретариата
ICC-ASP/1/4/Add.2	Выборы судей Международного уголовного суда (продолжение) Алфавитный список кандидатов (с заявлениями в соответствии с требованиями) Записка Секретариата
ICC-ASP/1/5	Выборы судей Международного уголовного суда: руководство по проведению первого тура выборов Записка Секретариата
ICC-ASP/1/6	Выборы Прокурора Международного уголовного суда Записка Секретариата
ICC-ASP/1/7	Выборы судей Международного уголовного суда: Отзыв кандидатуры Записка Секретариата
ICC-ASP/1/L.4	Определение агрессии и условия для осуществления юрисдикции Предложение, представленное Кубой
ICC-ASP/1/CRP.1	Доклад Директора общих служб о деятельности, касающейся Суда

Вторая часть возобновленной сессии

ICC-ASP/1/1/Add.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/1/6/Add.1	Выборы Прокурора Международного уголовного суда Записка Секретариата
ICC-ASP/1/8	Выборы членов Бюджетно-финансового комитета Записка Секретариата

ICC-ASP/1/9	Проект резолюции ICC-ASP/1/Res.XX Начало функционирования [избранных членов] Бюджетно-финансового комитета; выборы двух членов от восточноевропейских государств; и проведение жеребьевки
ICC-ASP/1/10	Признание координационной и содействующей роли Коалиции неправительственных организаций в поддержку Международного уголовного суда Проект резолюции, представленный Сьерра-Леоне
ICC-ASP/1/11	Выборы Секретаря Международного уголовного суда Записка Секретариата
ICC-ASP/1/12	Проект рекомендации, предложенный Бюро в отношении выборов Секретаря Международного уголовного суда
ICC-ASP/1/L.5	Проект доклада